



# INTEGRATION 21<sup>st</sup> CENTURY INTERNATIONAL SUMMER SCHOOL

## **Постановления и условия:**

### **Программы для Студентов (6-18 лет, родителей и учителей)**

Академический год 2018-2019

При регистрации Курса (что включает и выплату депозита, как это предусмотрено в Пункте 3 настоящего Договора) зачисленные Студенты и их родители связываются со Школой следующими правилами и условиями настоящего Договора.

*Зачисляющийся Студент и, в соответствующих случаях, его родители или законные опекуны должны удостоверить, что в полной мере понимают условия настоящего Договора, который составляется на английском языке (и, при необходимости, принять для этого соответствующие рекомендации), прежде чем связать себя его условиями в соответствии с Пунктом 3.3. Договор переводится на русский язык исключительно для удобства сторон. В случае возникновения разночтений, английская версия Договора превалирует.*

*Если Студенту уже исполнилось 18 лет на момент заключения настоящего Договора, он заключает его самостоятельно, либо через надлежащим образом уполномоченного агента, действующего от их имени (хотя сам Студент становится участником настоящего Договора). Если Студент младше 18 лет на момент заключения настоящего Договора, в Договор от имени Студента вступает его родитель или законный опекун.*

#### **1. Конкретные положения**

1.1 Школа разделяет общие Кампусные сооружения с персоналом Кампуса.

1.2 Студент обязан незамедлительно, и в любом случае не позднее, чем за 45 календарных дней до начала выбранного Курса, предоставить Школе свои данные ФИО, дату рождения, адрес, информацию, касающуюся медицинской истории, проживания, образовательных или диетических потребностей, а также любую другую информацию, запрашиваемую Школой, по её требованию.

#### **2. Изменения**

За исключением случаев, указанных в настоящем Договоре, любые изменения к настоящему Договору не имеют силы, если не согласованы между сторонами в письменной форме.

#### **3. Бронирование**

3.1 Студент оплачивает Школе безвозвратный депозит в размере:

(a) 595.00 евро за программу, продолжительность которой составляет 14 дней или меньше;

(b) 1195.00 евро за программу, превышающую по длительности 14 дней.

3.2 Депозит не подлежит возмещению. При оплате депозита Студент дает свое согласие с настоящим Договором.

3.3 После оплаты депозита настоящий Договор вступает в силу.

#### **3В. Платежи**

3В.1 Любой платёж, производимый Студентом (или от имени Студента) Школе по Договору, должен быть осуществлен банковским переводом, банковским чеком или кредитной картой через сайт.

3В.2 Студент несёт ответственность за любые, в том числе применимые банками, расходы при внесении платежа на счёт Школы.

#### **4. Оплата**

4.1 Полная оплата программы должна быть произведена не позднее чем за 45 дней до начала программы.

4.2 В случае, если какая-либо сумма останется неоплаченной после истечения установленных сроков, начисляются пени в размере 5% за каждый просроченный месяц *или часть месяца* (без ущерба для других прав или средств правовой защиты, которыми Школа имеет право воспользоваться). В случае если на момент начала Курса за Студентом остается какая-либо задолженность по оплате Курса, Студент не допускается до занятий.

4.3 Все платежи должны быть осуществлены Студентом или от имени Студента путем зачисления средств в хорватских кунах на счёт Школы, без вычета каких-либо дополнительных трат либо контр-претензий.

4.4 Цены могут быть изменены по инициативе Школы и обоснованное уведомление о любых изменениях будет дано заблаговременно. Школа оставляет за собой право вносить изменения в стоимость курса, чтобы учесть ошибки, упущения или другие факторы, находящиеся вне разумного контроля Школы.

4.5 В случае, если регистрация в программе осуществляется после 31 мая 2018 года, при регистрации оплачивается полная стоимость Курса.

#### **4B. Ваше право расторжения в течение 14 дней**

4B.1 Студент имеет право расторгнуть настоящий Договор без объяснения причины в течение 14 дней с момента его вступления в силу, в соответствии с Пунктом 5.2.

4B.2 Для того, чтобы воспользоваться правом расторжения Договора (отменить свое участие в программе), Студент должен проинформировать Школу о своем желании письменным заявлением, направляемым по электронной почте [admin@integration21.hr](mailto:admin@integration21.hr), или почтой заказным письмом по адресу Draznikova Ulica 66, Zaton-Nin, 23232, Croatia. Студент может воспользоваться формой отмены Курса на веб-сайте Международной летней школы "Интеграция XXI век", а также написать заявление в свободной форме на имя директора школы.

4B.3 Чтобы уложиться в срок отмены, Студенту достаточно отправить заявление, касающееся их осуществления права отменить Курс, до истечения периода отмены.

4B.4 Если Студент расторгает данный Договор в соответствии с данной статьей, Школа возмещает Студенту все полученные от него платежи. Возмещение производится не позднее, чем через 14 дней после принятия Школой решения о расторжении настоящего Договора по заявлению Студента.

4B.5 Если услуги, предоставляемые Школой в соответствии с настоящим Договором, предоставляются в течение периода отмены (в том числе путем бронирования Курса, который начинается в течение периода отмены), Студент оплачивает

Школе все причитающиеся суммы пропорционально за период от начала предоставления Школой услуг до момента получения Школой сообщения Студента об отмене настоящего Договора.

#### **5. Отмена Курса, расторжение контракта и компенсация не попадающая под 4B**

Настоящая Статья применяется к любой попытке Студентом расторгнуть настоящий Договор после 14 дней с момента вступления его в силу, т.е. не попадающих под статью 4B, и действует без ущерба для той статьи.

Уведомление об отмене не имеет силы, если не дано в письменной форме (по электронной почте [admin@integration21.hr](mailto:admin@integration21.hr), либо заказным письмом по адресу Draznikova Ulica 66, Zaton-Nin, 23232, Croatia), ясным и недвусмысленным английским языком.

Письменное уведомление вступает в силу только с момента фактического получения его Школой и на следующих условиях:

##### 5.1 Депозит

Возврат депозита не осуществляется, согласно Пункту 3 настоящего Договора.

##### 5.2 Отмена Курса до начала программы

Для получения оставшейся суммы стоимости Курса, применяются следующие условия:

Период до начала Курса	% возврата
120 дней +	100
90-119 дней	50
45-89 дней	10
0-44 дней	0

Все возвраты производятся за вычетом любых валютных потерь и за вычетом любых наценок кредитных карт или других банковских или переводных сборов и любых аналогичных расходов, понесенных Школой, а также за вычетом административного взноса в размере 85.00 евро.

##### 5.3 Отмена программы Школой

Школа оставляет за собой право отменить либо изменить программу по причине недостаточного спроса либо в силу возникновения иных обстоятельств вне разумного контроля Школы, делающих это необходимым, без уплаты каких-либо штрафных санкций либо возмещения любых потерь связанных с отменой либо изменением какой-либо

программы, уведомив Студента или Лицо, его представляющего, об обстоятельствах не позднее 20 мая 2018 года. Если такая отмена не подпадает под обстоятельства, предусмотренные в пп. 10 или 11, Школа возмещает Студенту в полном размере оплату, внесенную за программу (либо соответствующую часть программы в случае её вынужденного прекращения).

#### 5.4 Отказ в визе

Внимание Студента обращается на Пункт 19 в отношении отказа в визе.

#### 5.5 Страхование

Школа не предоставляет Студентам страховых полисов и внимание Студента обращается на ст. 18 в отношении страхования.

#### 5.6 Отсрочка

Студент не имеет права отложить свою регистрацию на определенную программу или перенести внесенные платежи на более поздний срок. Во избежание недоразумений, этот Пункт 5.7 продолжает применяться независимо от причины данной для запроса об отсрочке или переносе Курса, в том числе (но без ущерба для общего смысла вышесказанного), болезни, возникающие до или во время Курса.

#### 5.7 Отмена программы по медицинским показаниям до начала программы

В случае болезни Студента до начала программы, возврат денежных средств не предусмотрен, кроме случаев, предусмотренных в Пунктах 5.1 и 5.2 настоящего Договора. Для этого настоятельно рекомендуется оформить страховку против возможной необходимости отмены программы в любое время (см. Пункт 18).

#### 5.8 Отмена программы по медицинским показаниям во время нахождения в летней школе

В случае болезни Студента во время программы, возврат денежных средств не предусмотрен. По этой причине, настоятельно рекомендуем оформить страховку против возможной необходимости отмены программы в любое время (см. Пункт 18).

#### 5.9 Передача места и повторное применение выплаченных средств

Без ущерба для Пункта 12, Студент не имеет права передавать свое место другому лицу или требовать, чтобы денежные суммы, им выплаченные, применялись (будь то полностью или частично) в счет сборов или иных сумм, подлежащих оплате другим Студентом. Во избежание недоразумений, этот Пункт 5.9 применяется независимо от

объяснения причин желаемой передачи места или иного применения денежных платежей, в том числе болезней, возникающих до или во время Курса.

#### 5.10 Отсутствие без расторжения Договора

Студент не вправе ни при каких обстоятельствах покинуть территорию Кампуса или программу, не подав письменного заявления о расторжении настоящего Договора, в соответствии с Пунктом 5.

### 6. Прекращение Курса

6.1 Школа имеет право немедленно расторгнуть настоящий Договор (и любой Договор о программе) путем письменного заявления, в следующих случаях:

(а) не внесена оплата в размере 100% от каких-либо денежных средств, причитающихся Школе (в том числе любой остаток от стоимости Курса), как минимум за 45 дней до начала Курса; или

(б) без ущерба для Пункта 6.1 (а), Студент совершает какое-либо нарушение положений настоящего Договора (включая, но не ограничиваясь ими, нарушения, где Школа (по своему усмотрению) считает, что Студент нарушил одно из Правил Поведения в Летней Школе) или любого другого Договора, связанного с любым Курсом, предоставляемым Школой, а также в случае нарушения, которое можно устранить без риска нанесения ущерба другим Студентам, Студент не устраняет его в течение 7 дней (если нарушение имело место до начала Курса) или в течение 24 часов (если нарушение произошло после начала Курса) после получения от Школы письменного уведомления, требующего нарушения устранить.

6.2 Отказ Школой от претензий в отношении нарушения любого положения настоящего Договора не должно рассматриваться как допущение постоянного исключения из правил или отказа от претензий по любому последующему нарушению того же или любого другого положения настоящего Договора.

6.3 Право расторжения настоящего Договора, предусмотренное настоящей статьей, применяется без ущерба для любого другого права или средства защиты Школы в отношении любого нарушения.

### 7. Последствия полного или частичного прекращения программы

7.1 При регистрации на Курс (по уплате депозита) для Студента бронируется место в программе и Студент обязуется оплатить полную стоимость Курса, как это предусмотрено в Пунктах 3 и 4. Просьбы о возврате платежей в случае отмены или прекращения Курса должны рассматриваться исключительно в соответствии с Пунктом 5.

7.2 Школа не несет никакой ответственности за какие-либо убытки или ущерб, причиненные Студенту в результате прекращения действия настоящего Договора в соответствии с Пунктом 6.1, в том числе стоимости альтернативного жилья, авиабилетов или других транспортных расходов для Студента или любого другого лица.

7.3 После расторжения контракта (если это происходит после того, как Курс начался, или после того, как Студент начал ездить в Кампус, чтобы посещать Курсы) по какой-либо причине и без ущерба для Пункта 7.2 Студент несет полную ответственность за его возвращение домой. Если расторжение Договора происходит (по любой причине) после начала Курса, Студент должен покинуть школу в течение 24 часов с момента извещения о прекращении действия настоящего Контракта и информирования Студента.

7.4 После прекращения действия настоящего Договора (по любой причине) Школа не несет никакой дальнейшей ответственности перед Студентом по настоящему Договору. Тем не менее, если Студент не навсегда покинул Кампус в установленный срок в соответствии с Пунктом 7.3 выше, Школа оставляет за собой право, и имеет право, переместить Студента из Кампуса, на котором они проживают, в другой Кампус или в другое место. Студент не имеет права ни участвовать в каких-либо уроках или мероприятиях на новом (или любой другой) Кампусе, ни общаться или взаимодействовать с любым другим Студентом.

7.5 Если не предусмотрено иное, а также за исключением каких-либо прав или обязательств, возникших до расторжения, ни одна из сторон не несет никаких дополнительных обязательств по отношению друг к другу по настоящему Договору после его прекращения, кроме тех, которые предусмотрены в Пункте 28.

## 8. Обязанности Студента

8.1 Студент обязуется:

- (a) по просьбе Школы предоставить удовлетворительную (по мнению Школы) рекомендацию в отношении себя;
- (b) относиться бережно к имуществу Школы
- (c) полностью возместить ущерб Школе в случае порчи помещений, мебели или иного имущества отеля и летней школы.
- (d) не предпринимать никаких действий, которые могут (по мнению Школы) повредить репутации Школы, Кампусу, или других мест (вне зависимости от того, проходят там школьные мероприятия или нет);
- (e) относиться к условиям и помещениям Кампуса и другим местам (независимо от того, проводятся там школьные мероприятия или нет) и всем другим лицам, с заботой и

уважением к частной жизни их жителей (где это применимо), и не мешать им, а также не пытаться получить доступ к тем частям помещения, которые не предназначены для общественного пользования или доступа;

(f) не курить. В комнатах находятся датчики дыма, и если происходит ложный вызов противопожарной службы, то штраф будет взыскан со Студента. Кроме того, законный возраст для курения в Хорватии - 18 лет, поэтому Студенты, которые покупают, распространяют или используют табачные изделия, незамедлительно отчисляются с программы и могут быть привлечены к уголовной ответственности в Хорватии. Внимание Студентов обращается на Пункт 8 в документе «Правила и Положения»;

(g) без ущерба для Пункта 8.1 (e), не совершать какие-либо действия, которые нарушают уголовное право, или нарушают гражданские права любого другого лица в соответствии с законодательством Хорватии и/или любой другой юрисдикции, законам которой подчиняется Студент;

(h) возместить Школе стоимость замены ключа от номера в случае утраты или повреждения оригинала, в размере до 30 евро;

(i) следовать всем опубликованным правилам и инструкциям Кампуса и других мест (независимо от того, проводятся там школьные мероприятия или нет) в отношении безопасности, правилам охраны труда и техники безопасности, и личной и общественной безопасности;

(j) не наносить маркировку, не прикреплять что-либо и иным образом не украшать любую часть Кампуса или любых других мест (независимо от того, проводятся там школьные мероприятия или нет).

8.2 Как это предусмотрено в Пунктах 6 и 7, Школа оставляет за собой право в любое время исключить с Курса и помещения Кампуса и прекратить действие настоящего Договора в отношении любого Студента, поведение которого, по мнению Школы, неприемлемо или доставляет неприемлемые неприятности или раздражение другим Студентам или другим лицам на территории Кампуса или в других местах. При этом применяется Пункт 5.3 и возврат платежей полностью или частично не производится. Школа также оставляет за собой право в любое время (в том числе до начала Курса), исключить Студента из Курса и помещения Кампуса и расторгнуть настоящий Договор, где она разумно полагает, что поведение Студента может привести к нарушению Правил и Положений или быть (по мнению Школы) неприемлемым, или где Студент нарушил Правила и Положения любого другого Курса предлагаемого Школой или от имени Школы, и Пункт 5.3 так же применяется в этом случае.

8.3 Студент обязан соблюдать Правила и Положения, и любые другие правила или положения, которые могут быть доведены до его сведения до или после регистрации. Несоблюдение этих правил и положений может привести к исключению из Курса и прекращения действия настоящего Договора в соответствии с Пунктами 6 и 7.

8.4 Школа оставляет за собой право передать информацию о том, что она считает обструктивным, разрушительным, незаконным или агрессивным поведением Студента соответствующим органам или сотрудникам службы безопасности соответствующего Кампуса и / или местной полиции.

8.5 Школа оставляет за собой право аннулировать либо не выдать свидетельство об окончании программы и/ или рипорты Студенту, где Студент, по мнению Школы, нарушил какое-либо условие настоящего Договора.

8.6 Без ущерба для любых других положений настоящего Договора, Студент обязан возместить Школе любые затраты, расходы, претензии, ущерб и убытки, возникающие в результате или в связи с любым действием или бездействием Студента.

8.7 Студент обязан не совершать никаких уголовных или гражданских правонарушений, и не предоставлять сотрудникам Школы ложные квалификации или другую мошенническую документацию.

#### **8В Школа обязуется:**

8В.1 организовать пребывание Студента в соответствии с направлениями деятельности и планом проводимых мероприятий в «Международной летней школе Интеграция XXI век» под руководством организатора программы, указанных в заявке «Программа международной летней школы Интеграция XXI век»;

8В.2 нести ответственность за жизнь и здоровье Студента на время его пребывания в летней школе, при условии соблюдения Студентом правил поведения и пребывания в летней школе.

8В.3 организовать четырёхразовое питание Студента (завтрак, "coffee break", обед, ужин).

8В.4 уведомлять родителя о ненадлежащем поведении Студента и возможных последствиях, таких как дисциплинарное взыскание или отчисление с программы.

8В.5 В стоимость программы включено проживание в отеле "Zoga". В редких случаях Школа может разрешить организовать Студенту или его родителям/законным опекунам свое собственное проживание и участие в программе. Эти условия должны быть обговорены со Школой до бронирования программы, в таком случае

корректируется стоимость программы. При таких обстоятельствах Школа не несет ответственность в отношении Студента за его проживание, питание, жизнь или здоровье.

#### **9. Правила и Положения**

9.1 Студент обязан соблюдать «Правила и положения» (Rules and Regulations), копия которых доступна на веб-сайте Школы по адресу: [http:// integration21.hr/en/terms-and-conditions](http://integration21.hr/en/terms-and-conditions) .

9.2 При оплате депозита, указанного в Пункте 3 настоящего Договора, Студент подтверждает, что он прочитал и согласен соблюдать «Правила и положения».

#### **10. Ограничение ответственности**

10.1 Школа не несет ответственности перед Студентом за любые убытки, потери, затраты, расходы, претензии или разбирательства, фактические или условные, возникающие в связи с исполнением или планируемым исполнением настоящего Договора, в результате небрежности Школы, её сотрудников, агентов, консультантов, субподрядчиков или поставщиков.

10.2 Без ограничения настоящего Пункта 10, или Договора в целом, Школа не несет ответственности в следующих случаях:

(a) утрата или повреждение личного имущества;

(b) если невыполнение или нарушение настоящего Договора происходит по вине кого-то другого, не связанного с предоставлением помещения, в котором Студент будет проживать;

(c) если неисполнение или нарушение настоящего Договора в целом или частично объясняется какими-либо необычными или непредвиденными обстоятельствами, не зависящими от Школы, последствия которых невозможно было бы избежать, даже если все разумные меры были осуществлены; или

(d) если невыполнение или нарушение настоящего Договора в целом или частично относится к любому событию, которое Школа или поставщики каких-либо услуг, даже при всей осторожности, не могли предвидеть или предотвратить.

10.3 Где Школа делает любой платеж Студенту, вытекающий из настоящего Договора, принимая такой платеж, Студент передает Школе или её страховщикам любые права возмещения, которые он, возможно, имел бы в отношении третьей стороны. Студент должен впоследствии обеспечить Школе и её страховщикам всю необходимую помощь в защите таковых прав.



## **11. Форс мажор**

Без ущерба для Пункта 10, Школа не должна считаться нарушающей настоящий Договор или иным образом нести ответственность перед Студентом за неисполнение или задержку в выполнении каких-либо обязательств по настоящему Договору, которые были вызваны обстоятельствами, находящимися вне её контроля, такими как пожары, наводнения, эпидемии, нарушения воздушного движения, террористические атаки, волнения, эпидемии, революции, войны или действия любой третьей стороны.

## **12. Принадлежность**

12.1 Настоящий Договор является персональным для Студента, который он не может передавать или распоряжаться любой из их по настоящему Договору прав или суб-Договором или иным образом делегировать любые свои обязательства по настоящему Договору.

12.2 Школа имеет право передавать пользу и/или бремя настоящего Договора любому лицу или компании, не требуя какого-либо согласия Студента

## **13. Уведомления и обслуживание**

13.1 Любое уведомление или другая информация, необходимая или уполномоченная настоящим Договором для передачи одной из сторон другой, может быть передана вручную или отправлена (первым классом заказной почтой, по факсу или электронной почте), в случае Школы по адресам, указанным в Пункте 5, а в случае Студента по его адресу последней переписки.

13.2 Любое уведомление или другая информация, направляемая Студенту по почте, которая не возвращается отправителю по истечении 3 дней после отправки будет считаться доставленной; доказательство того, что конверт, содержащий любое такое уведомление или информацию был подготовлен должным образом, учтен и отправлен, и что он не был также возвращен отправителю должно быть достаточно, что такое уведомление или информация была должным образом доставлена.

13.3 Любое уведомление или другая юридическая информация, отправляемая по факсу, электронной почте или с помощью аналогичных средств связи считается надлежащим образом отправленными в день передачи при условии, что его копия также отправляется заказной почтой другой стороне в течение 24 часов после передачи.

13.4 Обслуживание любых судебных разбирательств, касающихся или вытекающих из настоящего Договора может быть замедлено в результате необходимости быть доставленными по любому адресу, предоставленным Студентом или его родителями или законными опекунами или другому адресу, который может время от времени

получать уведомления в письменной форме соответствующей стороной.

## **14. Регулирующее законодательство и юрисдикция**

Интерпретация и исполнение настоящего Договора подлежат рассмотрению по законами и в соответствии с хорватским правом и Студент настоящим Договором соглашается с исключительной юрисдикцией хорватских судов в отношении любых расхождений или споров, которые могут возникнуть между сторонами по настоящему Договору в связи с настоящим Договором или любым другим вопросом.

## **15. Права третьих сторон**

Закон "О контрактах (права третьих лиц)" 1999г. не применяется к настоящему Договору и Стороны не наделяют и не намереваются наделять никаких третьих лиц правами требования исполнения условий настоящего Договора.

## **16. Общие положения**

Ничто в настоящем Договоре не создает и не считается создающим партнерские отношения, либо отношения принципала и агента либо работодателя и работника, между Школой и Студентом или любым иным лицом. Любая ссылка в настоящем Договоре на какое-либо положение закона толкуется как ссылка на данное положение с изменениями, восстановлениями и/или дополнениями, действующими в соответствующее время. Заголовки в настоящем Договоре предназначены исключительно для удобства и не влияют на его толкование.

## **17. Внесение изменений**

Школа оставляет за собой право вносить изменения без предварительного предупреждения до даты начала Курса в содержание Курса и его академические и внешкольные расписания, в зависимости от наличия преподавателей и других сотрудников, и других факторов.

## **18. Страховка**

18.1 Страховка является обязательной для Студента, чтобы покрыть все расходы и последствия медицинской помощи, репатриации, личной / общественной ответственности, от несчастных случаев, повреждения / кражи / потери личных вещей, судебные издержки, возмещения стоимости Курса, возмещения брони авиа- железнодорожных билетов в случае отмены или досрочного отъезда.

18.2 Граждане ЕС должны иметь при себе действительные документы, дающие право на бесплатное оказание медицинской помощи по Национальной службе здравоохранения Хорватии, например, быть дополнительным

к, а не вместо комплексного страхования, как указано в Пункте 18.1.

18.3 Студент должен предоставить d.o.o. Интеграции 21-го век немедленно по прибытии действующую страховку .

## 19. Виза

19.1 Настоятельно рекомендуется убедиться, что у Студента есть соответствующая виза для нахождения в Хорватии, охватывающая даты программы.

19.2 Студент обязан полностью соблюдать иммиграционные законы Хорватии.

## 20. Представление

Студент берет на себя ответственность:

(a) не использовать торговую марку любого наименования, товарного знака или логотипа Школы;

(b) не использовать торговую марку любого имени, товарного знака или логотипа какого-либо из Кампусов, где проводятся занятия

## 21. Передача этого Контракта другими способами

Школа должна сообщить Студенту условия, содержащиеся в настоящем Договоре несколькими способами для того, чтобы гарантировать, что такие термины успешно приняты и поняты

### 21.1 В частности, этот Договор будет:

(a) представлен каждый день онлайн на нашем сайте [www.integration21.hr](http://www.integration21.hr), а также

b) представлен в виде гиперссылки в качестве части процесса онлайн-бронирования Курса таким образом, что регистрация невозможна без пометки о согласии Студента с настоящим Договором; а также

c) по почте в печатном виде для всех Студентов в качестве документа в рамках приветственных материалов, которые распространяются после того, как первый платеж был получен d.o.o. Интеграцией 21-го век

## 22. Маркетинг, фотографии, видео

22.1 В соответствии с Пунктом 22.3 настоящего Договора Студент соглашается принять участие в рекламной деятельности, осуществляемой Школой, которая включают в себя фотографии, видеосъемку.

22.2 Фотографии, видео могут использоваться в брошюрах, плакатах веб-сайтах, информационных бюллетенях и в маркетинговых кампаниях.

## 23. Пресса

Студент не должен в течение Курса делать какие-либо заявления или давать какие-либо интервью средствам массовой информации или публиковать любой материал, будь то онлайн или иным образом, касающийся Школы или её сотрудников, а также клиентов Школы без предварительного письменного согласия директора Школы .

## 24. Медицинские, религиозные, процедуры обучения и другие политики Школы

24.1 Чрезвычайно важно, чтобы Студент ознакомился с информацией относительно медицины, религии, обучения и других политик и процедур, как представлено на веб-сайте по адресу: <http://integration21.hr/en/terms-and-conditions>. Эта страница содержит очень важную информацию для Студента и требует внимательного её рассмотрения до поступления на Курс. Студент принимает и соглашается соблюдать политику и процедуры, установленные Школой.

24.2 Школа потребует родителей/ законных опекунов Студента заполнить медицинскую и диетическую форму информации до прибытия Студента в Хорватию. Родители Студента или законные опекуны, должны представить заполненную форму не менее чем за 45 дней до начала Курса: это необходимо для обеспечения безопасности и благополучия каждого Студента, форма должна быть заполнена правильно и полностью. Если информация, предоставленная в Форме изменится в любое время до окончания Курса, родители Студента или законные опекуны должны уведомить Школу немедленно о любых изменениях.

## 25. Жалобы

Студент имеет право подать жалобу на веб-сайте Школы <http://integration21.hr/en/usefulinformation>.

## 26. Об "Интеграция 21 век" d.o.o.

Школа является "Международной Летней школой Интеграция 21 век" (Integracija XXI vijek d.o.o.), зарегистрирована в Хорватии под номером предприятия 2071479 (MBS 080561881) с офисом на Draznikova Ulica 66, Zaton-Nin, 23232, Croatia. Ее номер НДС 67482514925. Школа имеет контракты с Кампусами для использования их объектов, но не является частью и не работает под эгидой какого-либо из Кампусов.

## 27. Продолжающиеся обязательства

Следующие положения настоящего Договора остаются в силе после истечения срока действия при прекращении

настоящего Договора где бы он ни был заключен, они возникают, и продолжают в течение неопределенного времени:

Пункт 4 (Полная оплата), Пункт 4В (Ваше право отменить в течение 14 дней), Пункт 6 (Прекращение), Пункт 7 (Последствия полного или частичного прекращения), Пункт 8.1 (с) и (h) (обязанности Студента), Пункты 8.4 и 8.5 (обязанности Студента), Пункт 9 (Правила и Положение), Пункт 10 (Ограничение ответственности), Пункт 14 (Применимое законодательство и юрисдикция), Пункт 20 (представительство), Статья 22 (маркетинг, фотографии и видео), Пункт 25 (процедура рассмотрения жалоб).

## 28. НДС, местный туристический налог

Все цены программ Школы включают НДС и местный туристический налог.

## 29. Определения

В настоящем Договоре следующие слова и фразы имеют следующее значение:

1. «Настоящий Договор» означает условия, содержащиеся в данном документе.
2. «Курс» означает программу, которая представлена на веб-сайте Школы.
3. Международная летняя Школа «Интеграция XXI век» является торговым названием Integracija XXI vijek d.o.o.
4. "Правила и положения" означают правила Курса и правила, время от времени вступающие в силу, которые опубликованы в документе под названием "Правила и нормативные акты", с которым можно ознакомиться на сайте <http://integration21.hr/en/terms-and-conditions>.
5. "Студент" означает несовершеннолетнего участника летней программ(ы) Школы либо совершеннолетнего участника летней(их) программ(ы) Школы, в отношении которого заключается настоящий Договор.
6. "Школа" означает Integracija XXI vijek d.o.o.
7. За исключением случаев, когда просматривается иное намерение, ссылки на Пункты или Приложения, подразумевают ссылку на Пункты или приложения настоящего Договора.

8. Заголовки статей не влияют на толкование настоящего Договора.

9. Лицо включает в себя физические лица, корпорации и лица без образования юридического лица (или не имеющие отдельное юридическое Лицо).

10. Если контекст не требует иного, слова в единственном числе включают множественное число, и во множественном числе, включают единственное число.

11. Если контекст не требует иного, ссылка на один пол включает и ссылку на противоположный.

12. Ссылка на любую из сторон должна включать личных представителей этой стороны, правопреемников и разрешённых представителей.

13. Ссылка на устав или законодательное положение является ссылкой на него с поправками, изменениями или дополнениями, вносимыми время от времени.

14. Ссылка на устав или законодательное положение включает все подзаконные нормативные акты, принимаемые время от времени в соответствии с этим законом или подзаконным актом.

15. Выражения "в письменном виде" или "письменно" включают в себя факс и электронную почту.

16. Любое обязательство сторон что-либо не делать включает в себя обязательство этого не допускать.

17. Слова или выражения **следующие термины, в том числе включают в себя, в частности, например,** или любые подобные выражения должны толковаться как иллюстративные и не ограничивают смысл слов, описания, определения, фразы или термина, предшествующих этим словам.

## Приложение

### **Кампус:**

1. The Adriatic Group Hotel Zora и / или все или любой из его филиалов.